

# GLASBENA MATICA V LJUBLJANI

V ponedeljek,  
dne 11. aprila 1927

## KONCERT

pevskega zbara Glasbene Matice  
v Ljubljani

SODELUJETA:

ga. ZINKA VILFAN-KUNC (soprano)  
in g. BOŽIDAR KUNC (klavir)

Zborovodja: Matej Hubad

Začetek ob 20. uri

Dvorana hotela Union



# S P O R E D :

## Mešani zbori:

1. a) Stjevan St. Mokranjac: **Pesmi iz Črne gore**, IX. rukovet
- b) Aleksander Grečaninov: **Sever in jug**
- c) Sergej Iv. Tanjejev: **Sončni vzhod.**

## Samospevi:

2. a) Grečaninov: **Epicedium**
- b) Grečaninov: **Uspavanka**
- c) Rahmaninov: **Ljetne noći.**

## Mešani zbori:

3. a) P. Hugolin Sattner: **Ruškine sanje**
- b) Vasilij Mirk: **Rokoko**
- c) Josip Štolcer-Slavenski: **Molitva dobrim očima**
- č) Emil Adamič: **Zazibalka**
- d) Emil Adamič: **Tri devojke.**

## Samospevi:

4. a) Krsto Odak: **Poslije ljubavi**
- b) Blagoje Bersa: **Seh duš dan**
- c) Fran Lhkota: **Žena muža za buču prodala**
- č) Fran Lhkota: **Dremala, spavala...**

## O d m o r.

## Samospevi:

5. a) Dr. Gojmir Krek: **Šum vira in zefira**
- b) Josip Pavčič: **Uspavanka**
- c) Anton Lajovic: **Pesem o tkalecu.**

## Moški zbori:

6. a) Josip Suk: **Dojčin Petar Ban Varadinski i kralj Matijaš**
- b) Viteslav Novák: **Božična uspavanka**
- c) Emil Adamič: **Kedo dobi dekle.**

## Mešani zbori:

7. a) Cezar Kjuj: **Dve roži**
- b) Stjevan St. Mokranjac: **Pesmi iz Bosne**, XIV. rukovet.

## St. St. Mokranjac: Črnogorske pesmi. IX. rukovet

Poljem se njija  
oj zor delija.

Po polju ravnu  
na konju vranu.

Ej gledala ga  
Ajka sa čardaka.

\*

Rosa plete  
ruse kose,  
dede Role, Role,  
dede janje moje.

Rosa majci  
govorila:  
dede Role, Role,  
dede janje moje.

Udaji me,  
majko moja,  
dede Role, Role,  
dede janje moje.

Udačeš se,  
kajačeš se,  
dede Role, Role,  
dede janje moje!

\*

Lov lovili  
gradjani,  
biser rosa  
magla pala.

\*

U Ivana  
gospodara  
Sadi jelu  
u planinu.  
Posadi je  
žutom dunjom,  
žutom dunjom  
i narandžom.

Navrnuo  
žubor vodu  
stavi stražu  
mladu momu.

## Aleksander Grečaninov: Sever in jug

A. Tolstoj - O. Župančič.

Čez nepristopne se prepade  
temačne gnetejo meglé,  
gorá grebénaste grmade  
med jugom, severom strmé.

Tam noč in sneg; sovražnik jari,  
srдite zime mračni bog  
v vrtincih burje kolobari  
in tuli v njih granitni rog.

A tu iz rož se vonj dviguje,  
z njim veter raja razigran,  
on tam naj hruje:  
v ta gaj zaganja se zaman.

Nad njim se Vesna mlada smeje,  
in lovor vitki v zlati dan  
iztega zeleneče veje  
nad večno šinjo morsko plan.

## Sergej Iv. Tanjejev: Sončni vzhod

Tjutčev - Župančič.

V skrivnost iztok je pokopan,  
povsod tajinstveno molčanje —  
Kaj je to sen? pričakovanje?  
je blizu ali daleč dan?

Narahlo se beli obzor,  
v mrakovih lesi spe in dol,  
mesto še spi, vasi okoli —  
a dvignite oči navzgor:

poglejte: zarja je izšla,  
razkošna tajna strast jo vžiga,  
in vse živeje kvišku šviga,  
že v jarkih je plamenih vsa.

Le še minuta — in sedaj  
po neizmernosti vsemirja  
se sveta blagovest razširja,  
da zmagal sonca je sijaj.



## A. Grečaninov: Epicedium

N. Ščerbin.

Vsjo tože nebo, taž vesna  
čudesnoj junosti polna  
Vsjo tježe dum u ljudei  
Liš novaja v dušje mojei  
Dosej mnje čždaja pečal...  
i plakat hočetsja i žal  
trevožit vopljom v mirni den  
Maju vozljubljonuju tjen.  
Ja budu plakat pro sebja  
i na holodnavo tebja  
Poljutsa plamjonia sljozi,  
Kak na listki uvjadsei rozi  
Naprasno padajet rosa —  
Na tjoplaja moja sljoza  
V holodnom sumrakje mogili  
Ne vozmutit tebja, ne vozmutit  
moj mili —  
Ne vozmutit tebja.

## A. Grečaninov: Kolibelnaja. (Uspavanka)

Lermont.

Spi maljutka moj prekrasni  
Bajuški baju, bajuški baju!  
Tiho smotrit mjesjac jasni  
V kolibelj tvaju.  
Stanu skazivat ja skazki  
Pjesenku spaju  
Tiž dremlji zakrivši glazki  
Bajuki baju, bajuški baju...  
Baju...

## S. Rahmaninov: Ljetne noći

D. Rathaus.

Eti ljetnija noći prekrasnija  
Jarkim svjetom luni ozarjonija  
Porožadjut trevogi nejasnija  
Produžadjut poribi vljubjonije.  
Zabivajetsja skorb njeobjatnaja  
Što darujetsja ziznju uniloju  
I blaženstva kraja blagodatnije  
Raskrivajutsja tajnoju siloju  
I otkrili drug drugu njevlastnije  
Nad soboju sjerca mi vljubljenija  
v eti ljetnija noći prekrasnija  
Svjetom jarkim luni ozarjonija.



## P. Hugolin Sattner: Ruškine sanje

O. Krizostom Sekovanič.

Miška bela, s srebrom tkana,  
v vozek zlat je vprežena,  
z uzdo sinjo, s svilnim cvetjem  
s pentljami preprežena.

Na vozičku se leskeče  
biserna košarica.  
Na vozičku  
biserna košarica,  
in v košari zlata kronica,  
in v košari kakor plamen  
sončno zlata kronica.

Ruška mala željno stegne  
svoje drobne rokice,  
vsa prevzeta zlato krono  
dvigne iz košarice,  
sede v vozek kot kraljica  
med trakove pisane,  
k zvezdam jasnim se odpelje  
nad oblake mavrične

Sončni pramen skozi okno  
v lahnem plesu priskaklja,  
Ruško vzdrami nagajivček  
in sladko se ji smehlja:

Ruška, Ruška, kje je miška,  
kje je zlata kronica?  
Kje voziček, pestre pentlje,  
biserna košarica?

## Vasilij Mirk: Rokoko

Utva.

Tiho, tiho čez nebo  
mesec gre srebrni.  
«Mina!» prosi vitez bled,  
«k meni se obrn!»  
Spi že grad, iz oken vseh  
buli v park tema,  
z ribicami zlatimi  
vodomet brblja.  
Nad vodo se ziblje v snu  
bledi letos-cvet  
a nad njim mušič nebroj  
raja menuet.  
Venus bela, bela vsa

Amorja povpraša:  
«Kaj pa v lopi se tako  
skrivenostno oglaša?»  
Zdi se, da je viteza  
Mina poljubila?»  
Pravi Amor priden fant:  
««Kaj se ti ne sanja!»  
Iz vode za mušico  
riba se poganja,  
in o tem prav celo noč  
Venus bela sanja.  
V lopi Mini k ustnicam  
vitez se priklanja.»»

## Josip Štolcer-Slavenski: Molitva dobrim očima

Besede zložil Zvonko Milković.

Skladba posvečena pevskemu zboru «Tomislav» v Varaždinu.

Ja još ljubim oči,  
dobre oči odane:  
Kao barsun meke,  
što se miluju,  
Ko molitve lepe,  
što se smiluju,  
Kad susretnu šutnju,  
koja pati.

Moj je život,  
raspučan  
i raskidan,  
Nemam vjere  
da ga sastavljam.

Oči, dobre oči,  
gde god bile Oči,  
dobre oči,  
gde god bile,  
vama se molim:

Uzmite me sva.  
Povedite u ludost,  
u svet sna!

Oči, dobre oči!

LJUD  
SLOVENSKE  
DOKTORSKE  
UNIVERZITET

## Emil Adamič: Zazibalka.

Narodno besedilo.

Aj. Visoko je sunce žareno,  
još su viša Carigrada vrata.  
Na njih sedi majka Dejanova,  
ona sedi i Dejana ziblje.  
«Tuti, nuni, nuni,  
mladi moj Dejane.

Brzo rasti i junak mi bodi,  
da otameš kralju kraljevinu, —  
da otameš banu banovinu, —  
da otameš caru carevinu. —  
Brzo rasti i junak mi bodi! —  
Tuti, nuni, nuni,  
mladi moj Dejane!»

## Emil Adamič: Tri devojke

Oton Župančič.

Kresovale tri devojke,  
tri devojke rožice.  
«Daj nam bože dobro leto,  
Daj nam bože dobro leto.»  
Mimo pride mladi Marko,  
mladi Marko lep junak.  
«Daj nam bože dobro leto,  
Daj nam bože dobro leto.»  
Misli, misli mladi Marko:  
«Bog nam dal je dobro leto,  
dobro leto in predobro:  
Bog nam dal je tri devojke,  
tri devojke rožice!  
Jaz bi si izbral nevesto,

tri devojke, — težek izbor:  
Eno smem, — vse tri bi rad!»  
Uganile so devojke  
kaj je mislil mladi Marko.  
Pa mu pravi lepa Mare:  
«Ljubi mene, mladi Marko,  
ljubil boš oči najlepše!»  
Pa mu pravi lepa Bare:  
«Ljubi mene, mladi Marko,  
ljubil usta boš najlepša!»  
Nič ne reče lepa Ane,  
zarudela na tla gleda.  
Mladi Marko ljubil Ano,  
ljubil srce je najlepše!



## K. Odak: Poslige ljubavi

D. M. Domjanić.

Zaman, zaman, in vendor  
pozabiti ne morem te...  
Dragotin Kette

I ja se smijah tako živo,  
da suze tekle mi po licu —  
i htjedoh tebi kletvu reći,  
a šapto sam tek molitvicu.  
I glumio sam divno tako,  
da vjerovo sam sebi i sam,  
i ja sam često tiho plako,  
al reko tebi nikad nisam.  
Pa čemu da ti dalje lažem,  
ja moram da ti jednom kažem:  
uzalud mi uzalud sve,  
zaboravit ne mogu te!

Ne liepu ženu: tvoje tielo,  
ta ja ga nisam baš ni gledo,  
ni tvoju dušu — imaš li je,  
ti moje krasno, hladno čelo?!

Ne! — Već moj ideal uviek tražen,  
što mišljah naći u tvom oku,  
i mojih sanja zaklon blažen  
i bezdnu puštoš predubuku,  
što ostala u grudi meni,  
kad gledak svjet svoj razrušeni  
i njemu bol — zalud svet —  
zaboravit ne mogu, ne!

## B. Bersa: Seh duš dan

V. Nazor.

Se zvezdi su sjale,  
kad sam te rodila;  
tice su kantale,  
kad sam te dojila;  
a kad pere sahlo  
i magla nas krila,  
ja sam te vu črnu  
zemlju položila...

Ninaj, nanaj, lepi sin!  
Na grobe ti j' ružmarin.

Nad glavun tvojun  
san pet sveć posadila,  
od ust otkidala,  
dok san ih kupila.  
Ki te majki dal je,  
sran ga je pred manun,  
a vas svet rugal je  
stun mojun se ranun.

Ninaj, nanaj, lepi sin!  
Tvoj otac je gospodin.

Kroz moj dom je črna  
tica proletela;  
kroz lug me peljala,  
dok me tu dovela;  
kot da zver me tera,  
po griže bežala  
ter trudna i strta  
na tvoj grob san pala...

Sine lepi, slatko spi!  
Na grobe ti mat leži!

## Fr. Lhotka: Žena muža za buču prodala.

Narodna.

Žena muža za buču prodala.  
Druga došla ter ju ukarala:  
Zač si muža za buču prodala?  
Ja bi bila tri za njega dala!

## Fr. Lhotka: Dremala, spavala . . .

Narodna.

Dremala, spavala, od dike sanjala,  
dika je budio, u kosu ljubio.

Taj dinom, taj dinom  
ljubim se Andrijom,  
grlim se Milanom,  
volim se Ivanom,  
Šalim se Danilom i Gavrilom.

Dika je šutio, nije se ljutio,  
Veće me ljubio, oda sna budio.

Taj dinom . . .

## Dr. G. Krek: Šum vira in zefira . . .

D. Kette.

Šum vira in zefira  
pa gaja zelenega,  
žar kamna in cyklamna  
in solnca rumenega,  
duh vijolic in trnjolic,  
ki sapica žene ga,  
miru mi ne moreta dati,  
miru izgubljenega . . .  
Pa pride čarodejka,  
me dobi zapuščenega . . .  
Šum, žar in duh,  
ni treba mi vas nobenega!

## J. Pavčič: Uspavanka

O. Župančič.

Kaj bo sinku sen prineslo?  
Ptičje krilo, tenko veslo  
ali kita rožmarina:  
aja tuta nana nina!

Krilo se je utrudilo,  
veslo se je polomilo  
suha kita rožmarina,  
aja tuta nana nina.

Kaj bo sinku sen prineslo?  
Niti krilo niti veslo  
niti kita rožmarina,  
ah le popevka materina:  
aja tuta nana nina!

## A. Lajovic: Pesem o tkalcu

Burns - Župančič.

Kjer lije reka se v morje,  
kjer cvetke pisane žare,  
tja moje si želi srce,  
tam lep prebiva tkalec.

Imela snubcev sem devet,  
blago in svoj denar neštet  
vsak mi ponujal je razvnet;  
srce pa lepi tkalec.

Naj oče le besedo da  
njemu, ki več sveta ima.  
Ne dam jaz roke brez srca,  
srce sem dala tkalcu.

Dokler cvetice še cveto,  
dokler še setve v klas gredo,  
dokler mi je srce gorko,  
ljubila bodem tkalca.



# Josip Suk: Dojčin Petar i kralj Matijaš

Srbska narodna.

Vino pije Dojčin Petar  
varadinski ban;  
popio je sto dukata  
sve na jedan dan,  
jošte k tome konja vranca,  
zlatan buzdovan.  
Kori njega kralj Matijaš,  
zemlje gospodar:  
«Bog t'ubio, Dojčin Petar,  
varadinski ban!  
Popio s'mi sto dukata  
sve na jedan dan,

jošte k tome konja vranca,  
zlatan buzdovan!»  
Veli njemu Dojčin Petar  
varadinski ban:  
«Ne kori me, kralj Matijaš,  
zemlje gospodar!  
Da ti piješ ono vince,  
što no pijem ja,  
da ti ljubiš onu ljubu,  
što no ljubim ja,  
popio bi ravnu Peštu  
i još Budim-grad!»

# Viteslav Novak: Božična uspavanka

J. Neruda - I. Peruzzi.

Spi! Jezušček moj, spi!  
Ubogo dete nebogljeno,  
na revno slamo položeno —  
ah, tolikrat človeštву дано  
od Judežev pa spet prodano.  
Jezušček moj, spi!  
Jezušček moj, spi  
sladko na tej goli slami,  
še dih te naš naj ne predrami,  
saj tebi večne slave sinko,  
je tudi treba odpočinka,  
Jezušček moj, spi!  
Jezušček moj, spi!

Naberí v spanju nove sile,  
svetu razpni svoje roke mile!  
Dolga pot je odrešenja,  
dolgo, dolgo se ne jenja,  
dolgo, dolgo se ne jenja.  
Spi, Jezušček moj, spi!  
Ti si nam dal ljubezni uke,  
svet ti pripravlja nove muke,  
a predno bodo okovi strti,  
potreba bo še silnih smrti!  
Spi, Jezušček moj, spi!  
Spi, Jezušček moj, spi!

# Emil Adamič: Kedo dobi dekle?

Belokranjsko narodno besedilo.

Izvir voda izvirala,  
zlatu krunu izbacala.  
Polak nje je šaran sanduk,  
u sanduku lepoj Mara.  
Onud idu tri tesara,  
koji nose, jotvoraše,  
jotvoraše ne mogase,  
lepoj Maru ostaviše.  
Lubav mleko zadojila.  
Izvir voda izvirala,  
zlatu krunu izbacala.  
Polak nje je šaran sanduk,  
u sanduku lepoj Mara.  
Lepoj Mara pregovara:  
«Koj bi mene jotvorio,  
njegova bi ljuba bila.»

Onud idu tri pastira,  
koji nose, jotvoraše,  
jotvoraše, nemogaše  
lepoj Maru ostaviše.  
Ljubav mleko zadojila.  
Izvir voda izvirala,  
zlatu krunu izbacala.  
Polak nje je šaran sanduk,  
u sanduku lepoj Mara.  
Onud idu tri junaka,  
koji nose, jotvoraše,  
jotvoraše, jotvoriše,  
lepoj Maru polubiše.  
Lubav mleko zadojila.



## Cesar Kuj: Dve roži

A. Pleščejev.

Dve trudni, veli roži  
na trdih tleh počivata.  
Ozarja ju večerno sonce,  
večerne sanje snivata.

«Menè nevesta mlada  
na grudi drhteći nosila je,  
ko srce polno ji ljubezni  
v brezmejni sreči plalo je.»

«Mene je v prsih nje utrgal  
prej kot so nesli jo v pokop;  
ob blesku sveč je tam ležala,  
hladna, tiha kakor grob.»»

Dve trudni, veli roži  
na trdih tleh počivata,  
in tiho, tiho gasne zarja  
in tiho, tiho snivata!

## Stjovan St. Mokranjac: Bosanske pesmi. XIV. rukovet

Kara Majka Aliju  
ej, i nevjestu Ajriju.  
Ej, ne će Ajra da radi  
ej, već se s majkom inadi.

Kad to čuo Alija,  
ej, on poćera Ajriju.  
Ej, pa poteže on svoj nož,  
ej, da ubije Ajriju.

Moli mu se Ajrija  
ej, ne ubi me Alija.  
Ej, naj ti majko jabuku,  
ej nema više Ajrike.

Devojka viče  
iz tanka grla,  
aman,  
iz tanka grla,  
aman,  
s visoka brda,  
aman,  
može li biti,  
aman,  
što bit ne more,  
aman,  
riba bez vode,  
aman,  
tica bez gore.

Svaka tica  
u šumici  
ej, pjeva pjesmu  
veselo  
A ja tužan  
u tavnici  
ej pjevam pjesmu  
žalosno.

Može li biti  
riba bez vode  
aman,  
riba bez vode  
aman,  
tica bez gore  
aman,  
a ja devojka,  
aman,  
bez mlada momka  
aman,  
a ja devojka,  
aman,  
bez mlada momka.

\*

Što no mi se Travnik zamaglio Travnik zamaglio ej, da li gori dal'ga kuga mori.	Tu je kmetstvo i divor. Ajde mi ajde vaj Tu je kmetstvo i divor
Devojka ga okom zapalila okom zapalila ej, čarnim okom kroz srčali pendžer.	i u kmetstvu Niko moj, šibajde, šibajde, šibajde var. šibajde var.
* * *	
Uzrasto je zelen visok bor Ajde mi ajde vaj. Uzrasto je zelen bor uz Alagin bjeli dvor, šibajde, šibajde, šibajde var.	Milji mi je Niko moj. Ajde mi ajde vaj. Milji mi je Niko moj no sve selo i sav rod, šibajde, šibajde!

## GLASBENA MATICA

otvori v jeseni

# novo šolo za zborovo petje

Namen te šole bo vzgojiti dober, moderno izvežban naraščaj pevskemu zboru.

Pevci in pevke, ki imajo dober glasovni material, nekaj muzikalne predizobrazbe in resno voljo vztrajati v stremljenju, da se izobrazijo v višjem muzikalnem zmislu in postanejo sposobni še dvigniti kulturo slovenskega zborovega petja, se vabijo, da se javijo v pisarni Glasbene Matice.

Pouk zborovske šole bo trajal približno dve leti.